



DECIZIA
РЕШЕНИЕ

№ 2/30
от 28.03.2013

Перевод

Об утверждении Соглашения о сотрудничестве между примэрией муниципия Бэлць, Публичным учреждением Социальным центром "Viața cu Speranță,, и Бэлцким филиалом Ассоциации "Tinerii Pentru Dreptul la Viață,,

На основании ст. 14 часть (2) п. j) Закона о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006 г., ст. 8, 322, 33 Закона об общественных объединениях № 837-XIII от 17.05.1996 г., рассмотрев Соглашение о сотрудничестве между примэрией муниципия Бэлць, Публичным учреждением Социальным центром "Viața cu Speranță,, и Бэлцким филиалом Ассоциации "Tinerii Pentru Dreptul la Viață", -

СОВЕТ МУНИЦИПИЯ БЭЛЦЬ РЕШИЛ:

1. Утвердить Соглашение о сотрудничестве между примэрией муниципия Бэлць, Публичным учреждением Социальным центром "Viața cu Speranță,, и Бэлцким филиалом Ассоциации "Tinerii Pentru Dreptul la Viață,, (прилагается).
2. Примару мун. Бэлць г-ну Василию Панчук заключить с Бэлцким филиалом Ассоциации "Tinerii Pentru Dreptul la Viață,, договор безвозмездного пользования помещением площадью 21,1 м² в здании по ул. Викторией, 7А мун. Бэлць, занимаемом Публичным учреждением Социальным центром "Viața cu Speranță,, на срок действия сертификата организации общественной пользы.
3. Контроль над исполнением настоящего решения возложить на специализированную консультативную комиссию по законности и дисциплине.

Председательствующий на II-м
очередном заседании Совета мун. Бэлць

Сергей БЕЖЕНАРЬ

Контрассигнует:
Секретарь Совета и муниципия Бэлць

Ирина СЕРДЮК

Ознакомлен:
Примар мун. Бэлць

Василий ПАНЧУК

ACORD DE COLABORARE

Acest acord de colaborare este semnat pe _____

I. PĂRȚILE SEMNATARE ALE ACORDULUI

Primăria municipiului Bălți situată pe adresa: mun. Bălți, str. Independenței, 1, mun. Bălți;
Instituția Publică Centrul social „Viața cu Speranță” situat pe adresa: mun. Bălți, str. Victoriei, 7 ”a”,
Asociația Obștească „Tinerii pentru Dreptul la Viață”, Bălți situată pe adresa: mun. Bălți, str. Dostoevski 3, Palatul Municipal de Cultură, bir.21,

II. PREAMBUL

Acest acord de colaborare încheiat de Primăria municipiului Bălți în persoana primarului dl Vasili Panciuc, Instituția Publică Centrul social „Viața cu Speranță” în persoana directorului centrului dna Ecaterina Russu, Asociația Obștească „Tinerii pentru Dreptul la Viață”, Bălți în persoana președintelui dna Ala Iațco – propune o activitate de colaborare și egal parteneriat orientat spre desfășurarea activităților de dezvoltare a serviciilor sociale și suport social a persoanelor care trăiesc cu HIV/SIDA, prevenire a infecției HIV/SIDA, elaborarea strategiilor și activităților de promovare a modului sănătos de viață, de modificare a comportamentelor riscante de infectare cu HIV prin elaborarea și implementarea măsurilor de prevenire și asigurare a tratamentului, îngrijirilor și suportului persoanelor care trăiesc cu HIV/SIDA, crearea serviciilor contemporane, sensibilizarea opinii publice privind imaginea pozitivă a persoanelor cu HIV/SIDA. Organizarea activității Instituției Publice Centrului social ” Viața cu Speranță”.

Prezentul Acord este scris și semnat în limba de stat, în trei exemplare, care au aceeași putere juridică.

III. OBIECTIVELE ACORDULUI:

Colaborare reciprocă orientată spre organizarea și implementarea unor proiecte și activități în comun ce țin de prevenirea răspândirii HIV în municipiul Bălți, asistența persoanelor cu risc sporit de infectare (utilizatori de droguri injectabile, lucrătoare ale sexului comercial...) și asistență persoanelor care trăiesc cu HIV din mediul acestor grupurilor cu risc sporit de infectare., precum și organizarea activităților informative și educative pentru comunitate, în special a tinerilor și adolescenților.

IV. TERMENUL DE ACȚIUNE AL ACORDULUI:

Prezentul acord capătă putere juridică din momentul semnării lui de toate părțile și va fi valabil timp de trei ani de la data încheierii.

La încetarea acestui acord, Primăria mun. Bălți va asigura continuitatea activităților începute în cadrul acestui acord pentru promovarea parteneriatului social, atingerea scopului Instituției Publice Centrului social ” Viața cu Speranță” de a oferi servicii integrate specializate și suportul social pentru PTH și familiei acestora în situații dificile pentru îmbunătățirea calității vieții PTH, reducerea ratei morbidității și mortalității persoanelor cu HIV/SIDA, reabilitarea socială și (re)integrarea lor în societate, referirea la alte servicii din cadrul sistemului de protecție socială deja existente conform necesităților în mun. Bălți.

V. RESPONSABILITĂȚILE PĂRȚILOR:

Părțile sînt obligate să-și onoreze responsabilitățile conform prevederilor prezentului Acord și vor menține un dialog deschis despre probleme și succesele implementării acordului, consultîndu-se reciproc în măsurile de eficientizare a acestora.

În baza prezentului acord părțile poartă răspunderea prevăzută de legislația în vigoare a Republicii Moldova.

Partenerii semnatori ai prezentului Acord vor asigura executarea:

Primăria mun. Bălți:

- va oferi în locațiune o încăpere cu suprafața totală de 21,10 m² în incinta Instituției Publice Centrului social „Viața cu Speranța” din str. Victoriei, 7 ”a”, pentru amplasarea Asociației Obștești „Tinerii pentru Dreptul la Viață”, Bălți cu eliberarea plății pentru locațiune. Încăperea data este utilizată în special pentru organizarea serviciilor Centrului social pentru persoanele dependente de substanțe psiho-actives „PULS”, administrat de Asociația „Tinerii pentru Dreptul la Viață”, Bălți;
- va asigura promovarea parteneriatului social;
- va asigura informarea populației despre gama de servicii oferite în cadrul Centrului în mass-media municipală ;
- va asigura referirea beneficiarilor din grupurile cu risc sporit de infectare cu HIV, contribuind la ridicarea calității vieții lor și acoperirea necesităților persoanelor infectate/afectate de HIV/SIDA prin intermediul Secției Asistență Socială și Protecție a Familiei;
- va participa ca copartner la toate proiectele implementate de Instituția Publică Centrul social „Viața cu speranță” și Asociația Obștească „Tinerii pentru Dreptul la Viață”, Bălți;
- va implica Asociația Obștească „Tinerii pentru Dreptul la Viață”, Bălți în implementarea altor proiecte.

Instituției Publice Centrului social ” Viața cu Speranță”:

- va elabora programe instructive / traininguri (pentru colaboratorii Centrului/beneficiari);
- va elabora materiale informaționale și promoționale ale serviciilor pentru persoane afectate și infectate de HIV/SIDA;
- va acorda asistență specializată pentru persoane care trăiesc cu HIV și familiei acestora la nivel de municipiu și cel regional (Briceni, Dondușeni, Drochia, Edineț, Glodeni, Fălești, Florești, Ocnîța, Rîșcani, Sîngerei, Soroca) cu programe de zi;
- va asigura reabilitarea socială și (re)integrarea în societate a persoanelor care trăiesc cu HIV;
- va asigura referirea persoanelor care trăiesc cu HIV/SIDA marcate de dependența de droguri la serviciile sistemului de protecție socială și serviciile Asociației „Tinerii pentru Dreptul la Viață”, Bălți;
- va acorda asistență în perfectarea sau restabilirea actelor beneficiarilor;
- va asigura formarea continuă a aderenței la tratamentul ARV;
- va oferi programe informaționale și de recreație pentru beneficiari Centrului;
- va asigura reabilitarea și recuperarea fizică a beneficiarilor;
- va elabora în comun cu beneficiarii Centrului planuri individuale de asistență pentru persoanele afectate și infectate de HIV/SIDA;
- va organiza seminare/lecții pentru elevii instituțiilor gimnaziale/liceale cu tematica: prevenirea răspîndirii viciilor sociale, inclusiv HIV/SIDA; organizarea modului sănătos de viață; etc;
- va pune la dispoziția Asociației „Tinerii pentru Dreptul la Viață”, Bălți sala de conferințe conform unei agende prealabile, care nu va afecta activitatea directă a Centrului „Viața cu Speranță” pentru organizarea activităților orientate spre satisfacerea obiectivelor Centrului social și prezentului Acord;
- va contribui la întreținerea într-o stare bună a încăperilor Centrului, precum și la respectarea normelor sanitaro-igienice stabilite de legislația în vigoare;
- va participa la procesul de planificare a activităților în comun cu angajații Asociației pentru beneficiarii centrului/persoane afectate și infectate de HIV/SIDA/persoane din grupurile cu risc sporit de infectare și la implementarea/evaluarea Serviciului, identificînd rezultatele obținute, obstacolele întîlnite și oportunitățile de îmbunătățire;
- va include programul de activitate al Asociației în programul de activitate a Centrului social „Viața cu speranța” din mun. Bălți;
- va întocmi și va prezenta organelor abilitate: rapoarte, dări de seamă, care conține date despre activitatea Centrului, Asociației „Tinerii pentru Dreptul la Viață”, Bălți/Centrul „PULS”, programele realizate, etc.;
- va asigura monitorizarea și evaluarea cazului comun după ieșirea beneficiarului din Centru în colaborare cu angajații Asociației;

Asociația Obștească „Tinerii pentru Dreptul la Viață”, Bălți:

- va presta în încăperea oferită în locațiune cu suprafața de 21,10 m² serviciile Centrului social pentru persoane dependente de substanțe psiho-active „PULS”:

- Terapie de grup
- Consultații de la egal la egal
- Consultația psihologului
- Consultația asistentului social
- Testare rapidă la HIV
- Activități informativ-educative
- Asistență de (re)integrare
- Sprijin familial și ajutor umanitar

Obiectivele acestor servicii constituie:

- Asigurarea accesului la pachetul minim de servicii psiho-sociale de calitate prestate persoanelor marcate de dependența de droguri, inclusiv persoanelor care trăiesc cu HIV;
- Asigurarea accesului la servicii psiho-sociale comprehensive de calitate, corespunzător necesităților beneficiarilor, specifice pentru femei și bărbați;
- Eficientizarea complianței la terapia substitutivă cu metadonă și la terapia ARV;
- Asigurarea reabilitării și resocializării beneficiarilor, dezvoltarea relațiilor cu comunitatea și accesul la resursele și serviciile existente în comunitate;

- va acorda Centrului „Viața cu Speranță” asistenta tehnică, metodologică și sub forma resurselor umane, conform planului comun de acțiuni și prezentului Acord;

- va organiza în comun cu salariații Centrului social ”Viața cu Speranță”, în localul Centrului, situat pe adresa: mun. Bălți, str. Victoriei, 7 ”a”, activități orientate spre satisfacerea obiectivelor prezentului Acord și ce țin de necesitățile specifice ale beneficiarilor, în special a celor din grupurile cu risc sporit de infectare;

- va utiliza sala de conferințe a Centrului conform unei agende prealabile aprobate de către directorul Centrului „Viața cu speranță”, pentru organizarea activităților orientate spre satisfacerea obiectivelor prezentului Acord și regulamentul de funcționare a centrului;

- va contribui cu sprijin financiar la întreținerea Centrului „Viața cu Speranță”, la acoperirea cheltuielilor administrative (achitarea cheltuielilor pentru resurse termoelectrice: energie electrică și termică; serviciilor comunale: apă și canalizare, etc.) conform metodologiei de calcul de comun acord și stabilită conform normelor legislative în vigoare, precum și la organizarea activităților comune pentru beneficiari;

- va oferi instruirii și consultații pentru angajații Centrului „Viața cu Speranță”, Asociației „Tinerii pentru Dreptul la Viață”, Bălți și voluntarilor;

- va oferi materiale informaționale și promoționale de prevenire a infecției HIV/SIDA, promovare a modului sănătos de viață, sensibilizarea opiniei publice privind imaginea pozitivă a persoanelor cu probleme cu HIV/SIDA;

- va organiza seminare/lecții pentru elevii instituțiilor gimnaziale/liceale cu tematica: prevenirea răspândirii viciilor sociale, inclusiv HIV/SIDA; organizarea modului sănătos de viață; etc;

- va identifica potențialii beneficiari ai Centrului „Viața cu Speranță” și va redirecționa cazurile de intervenție;

- va atrage beneficiarii din mun. Bălți în programele Centrului „Viața cu Speranță”;

- va distribui materiale informaționale și promoționale ale serviciilor pentru persoane afectate și infectate de HIV/SIDA;

- va acorda servicii de consiliere psihologică, medicală, juridică pentru persoanele infectate/afectate HIV/SIDA marcate de dependența de droguri prin intermediul specialiștilor angajați de către Asociație;

- va monitoriza executarea planurilor individuale de asistență pentru persoane afectate și infectate de HIV/SIDA marcate de dependența de droguri elaborate de angajații Centrului „Viața cu Speranță” în comun cu personalul Asociației și va asigura intervenții în caz de necesitate;

- va organiza și va asigura participarea voluntarilor, beneficiarilor Centrului „Viața cu Speranță” la măsuri culturale, artistice și muzicale; organizarea și desfășurarea seminarelor/intrunirilor pentru elevii instituțiilor gimnaziale/liceale, școli profesionale, colegii, instituții universitare cu tematica: prevenirea răspândirii viciilor sociale, inclusiv HIV/SIDA; organizarea modului sănătos de viață; drogurile și consecințele lor, etc;

- va întocmi și va prezenta directorului Centrului „Viața cu Speranță” - rapoarte, dări de seamă, care vor conține date despre activitățile întreprinse pe parcursul lunii, programele realizate, propuneri de readresare a cazurilor, etc.;

- va asigura monitorizarea și evaluarea cazului comun după ieșirea beneficiarului din sistem în comun cu salariații Centrului „Viața cu Speranță”;
- va oferi suport informațional și tehnic instituțiilor guvernamentale și neguvernamentale din domeniul social, de susținere a persoanelor afectate și infectate de HIV/SIDA, în special celor marcate de dependența de droguri;
- va participa la elaborarea politicilor în domeniul asistenței sociale.

VI. PERSOANELE RESPONSABILE DE IMPLEMENTAREA ACORDULUI:

Persoanele responsabile de implementarea proiectului, desemnate de părți sunt: din partea Instituției Publice Centrului social „Viața cu speranță”, dna Ecaterina Russu, din partea primăriei mun. Balti, dl Vladimir Sementul, șeful Secției Asistența Socială și Protecția Familiei și din partea Asociației Obștești „Tinerii pentru Dreptul la Viață”, Bălți, dna Ala Iațco.

VII. MODALITĂȚILE DE MODIFICARE ȘI ÎNCETARE ALE ACORDULUI

Prezentul acord poate fi modificat sau reziliat numai prin consimțământul tuturor părților. Rezilierea unilaterală a acordului poate avea loc numai în urma nerespectării prevederilor lui de către una din părți. La soluționarea chestiunilor nereglementate prin prezentul acord părțile vor acționa pe baza principiului bunei înțelegeri și se vor călăuzi de legislația în vigoare a Republicii Moldova.

VIII. PREVEDERI FINALE

Nici o parte nu are împuternicirile de a lua decizii pentru cealaltă, sau de a-și asuma obligații din partea celeilalte părți. Prezentul Acord este scris și semnat în limba de stat a Republicii Moldova și limba rusă, care au aceeași putere juridică.

Primăria mun. Bălți

Semnătura _____
L.Ș.

Numele, prenumele: Vasili Panciuc
Funcția: Primar

Centrul social „Viața cu speranță”

Semnătura _____
L.Ș.

Numele, prenumele: Ecaterina Russu
Funcția: Director

Asociația Obștească “Tinerii pentru Dreptul la Viață”, Bălți

Semnătura _____
L.Ș.

Numele, prenumele: Ala Iațco
Funcția: Președinte